

Réinscrire un enfant via Mozaïk-Portail

Reinscrever uma criança via Portal Mozaïk

Qu'est-ce que la réinscription ?

O que é a reinscrição?

Chaque année, vous devez **réinscrire** votre enfant pour la prochaine année scolaire qui débute en septembre. Le moment de réinscription est différent d'un Centre de services scolaire à l'autre, mais se déroule généralement entre janvier et mars et a une durée d'environ 2 semaines.

A cada ano, você deve reinscrever o seu filho para o próximo ano escolar que inicia em setembro. O período da reinscrição é diferente de um Centro de Serviços Escolares a outro, mas acontece geralmente entre janeiro e março e tem uma duração de aproximadamente 2 semanas.

Il y a deux façons de procéder à la réinscription :

- En remplissant un formulaire (format papier)
- En ligne, via **Mozaïk-Portail Parents**

Há duas formas de proceder para a reinscrição:

- Preenchendo um formulário (em papel)
- Em linha, via **Mozaïk-Portal Parentes**

L'école de votre enfant vous informera de la période d'inscription et de la façon de procéder. S'il est recommandé d'utiliser **Mozaïk-Portail**, suivez les étapes présentées dans ce document.

A escola de seu filho informará o período de inscrição e a forma de proceder. Se for recomendado utilizar o **Portal Mozaïk**, siga as etapas apresentadas neste documento.



À vérifier : si le code permanent de votre enfant a 10 caractères au lieu de 12 (ex. : AAAA123456), vous ne pourrez pas procéder à la réinscription via Mozaïk-Portail. L'école de votre enfant vous fera parvenir un formulaire papier.

Atenção: se o código permanente de seu filho tiver 10 caracteres ao invés de 12 (ex. AAAA123456), não será possível proceder a inscrição pelo Portal Mozaïk. A escola de seu filho deverá lhe fornecer um formulário impresso.

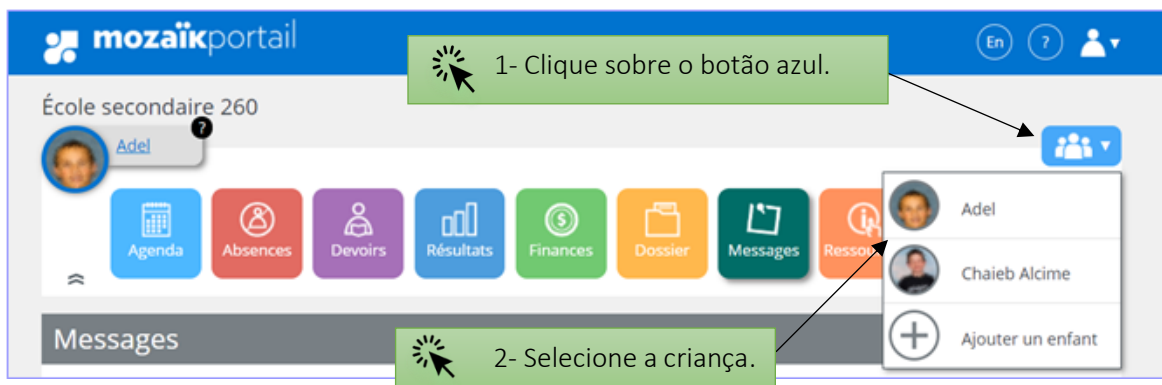
1. Connectez-vous à votre compte sur le site portailparents.ca

Se conecte à sua conta através do site portailparents.ca



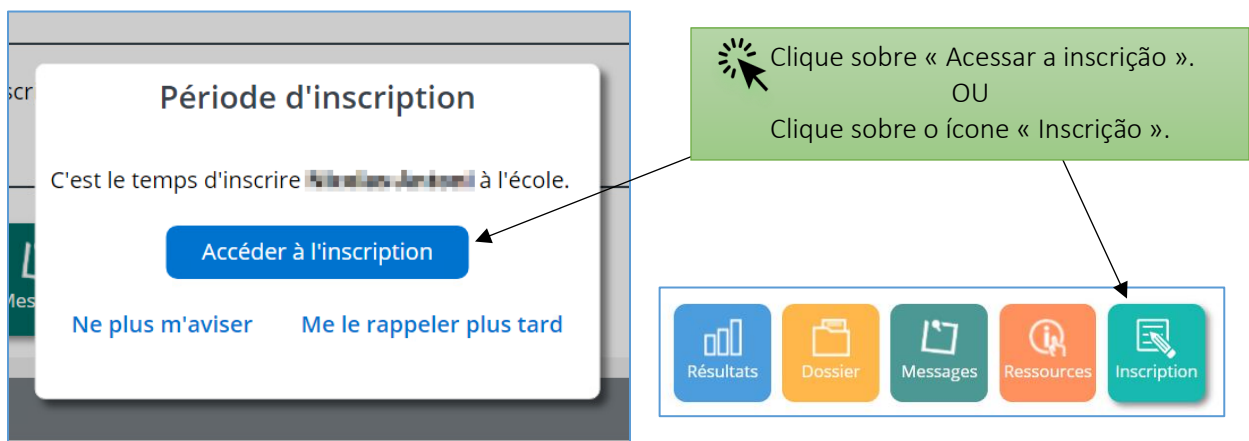
2. Sélectionnez l'enfant que vous souhaitez réinscrire.

Selecione a criança que você quer reinscrever.



3. Cliquez sur « Accéder à l'inscription » OU sur l'icône « Inscription ».

Clique sobre « Acessar a inscrição » OU sobre o ícone « Inscrição ».



- **Les trois options suivantes peuvent apparaître (les options peuvent varier d'une école à l'autre).**
 - Réinscrire à l'école : [allez à l'étape 4.](#)
 - Demander un changement d'école : [allez à l'étape 5.](#)
 - Signaler le départ de l'élève : [allez à l'étape 9.](#)

As três opções a seguir podem aparecer (as opções podem variar de uma escola a outra).

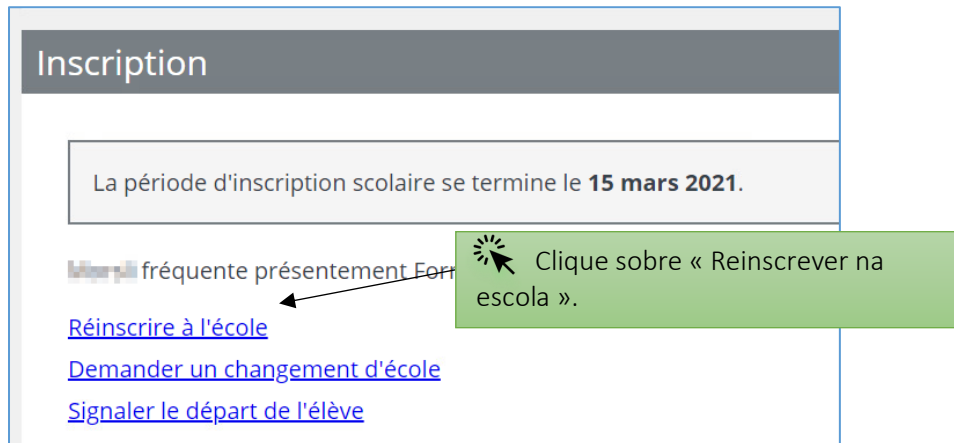
- Reinscrever na mesma escola: [vá à etapa 4.](#)
- Solicitar uma mudança de escola: [vá à etapa 5.](#)
- Informar a saída de um aluno: [vá à etapa 9.](#)

4. Réinscrivez votre enfant à l'école

Reinscreva seu filho na mesma escola

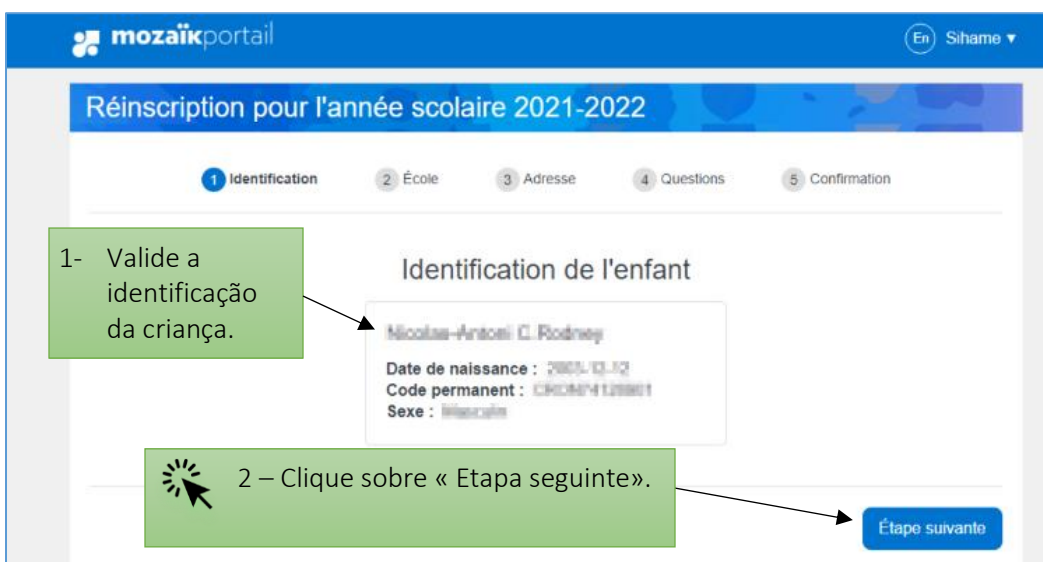
- **Pour réinscrire votre enfant, cliquez sur « Réinscrire à l'école ».**

Para reinscrever seu filho, clique sobre « Reinscrever na escola ».



- **Validez l'identification de votre enfant et cliquez sur « Étape suivante ».**

Valide a identificação de seu filho e clique sobre « Etapa seguinte ».



- **Pour inscrire votre enfant à l'école prévue, cliquez sur « Étape suivante ».**

Para inscrever seu filho na escola desejada, clique sobre « Etapa seguinte ».



- Si vous souhaitez demander un changement d'école, poursuivez à l'étape 5. Sinon, [passez directement à l'étape 6](#).

Se você quiser solicitar uma mudança de escola, siga a etapa 5. Do contrário, [passe diretamente à etapa 6](#).

5. Demandez un changement d'école

Solicitar mudança de escola

- **Pour effectuer une demande de changement d'école, cliquez sur « Demander un changement d'école ».**

Para realizar uma solicitação de troca de escola, clique sobre «Solicitar uma mudança de escola».

Clique em «Solicitar mudança de escola ». OU Cliquez aqui.

Inscription

La période d'inscription scolaire se termine le **15 mars 2021**.

fréquente présentement Formateur 4 - 989000 (Sévrine).

[Réinscrire à l'école](#)
[Demander un changement d'école](#)
[Signaler le départ de l'élève](#)

mozaikportail

Réinscription pour l'année scolaire 2021-2022

1 Identification 2 École 3 Adresse 4 Questions 5 Confirmation

École prévue

École Secondaire 507

[Demander un changement d'école](#)

Précédent Étape suivante

- **Sélectionnez l'école souhaitée et cliquez sur « Enregistrer ».**

Selecione a escola desejada e clique sobre «Registrar ».

Réinscription pour l'année scolaire 2021-2022

1 – Cliquez sur « Liste des écoles » et choisissez le nom de l'école souhaitée.

2 – Écrivez le motif de l'école choisie.

3 – Lisez le message d'avertissement:

« Le fait de solliciter une modification de l'école ne doit pas être considéré comme une confirmation de l'inscription à l'école demandée. L'organisation scolaire, le cas échéant, déterminera si l'élève peut fréquenter cette école selon les critères »

4 – Cliquez sur « Registrar »

4 Questions 5 Confirmation

Demande de changement d'école

Liste des écoles

Raison du choix

Message d'avertissement

Le fait de solliciter une modification de l'école ne doit pas être considéré comme une confirmation de l'inscription à l'école demandée. L'organisation scolaire, le cas échéant, déterminera si l'élève peut fréquenter cette école selon les critères

Enregistrer Annuler

6. Validez l'adresse principale

Valide o endereço principal

- **Validez l'adresse principale et cliquez sur « Étape suivante ».**

Valide o endereço principal e clique sobre « Etapa seguinte ».

Réinscription pour l'année scolaire 2021-2022

Identification École **3 Adresse** 4 Questions 5 Confirmation

Adresse principale de l'élève

1 – Valide o endereço principal de seu filho.

2 – Se o endereço estiver correto, clique sobre « Etapa seguinte ».

3 – Se você mudou de endereço, clique em « Solicitar mudança de endereço ».

Précédent Étape suivante

- **Pour demander un changement d'adresse, inscrivez les informations pour la nouvelle adresse et cliquez sur « Enregistrer ».**

Para solicitar uma mudança de endereço, preencha as informações do novo endereço e clique sobre « Registrar ».

Identification École **3 Adresse** 4 Questions 5 Confirmation

Demande de changement d'adresse

1 - Escreva o novo endereço.

2 - Selecione com quem mora a criança.

3 - Selecione a data em que entrará em vigor o uso deste endereço (a data da mudança de endereço não deverá ser anterior a data do dia).

4 - Leia a mensagem de advertência: « Toda alteração de endereço realizada neste formulário deverá vir acompanhada de dois documentos que deverão ser apresentados na escola que a criança frequenta atualmente. O nome do pai responsável e o novo endereço do aluno deverão aparecer nestes documentos. Nenhuma mudança de endereço será efetuada se não forem apresentadas estas duas provas de residência. Importante lembrar que a assinatura dos dois pais poderá ser exigida. »

5 - Clique Sobre « Registrar ».

Nouvelle adresse Saisie manuelle

Appartement (Numéro, suite)

Habite avec

Parents, tuteur ou responsable

À partir du

Enregistrer Annuler

Message d'avertissement

Tout changement d'adresse effectué sur ce formulaire devra être appuyé par deux pièces justificatives qui devront être présentées à l'école de fréquentation actuelle. Le nom de l'élève et l'adresse du nouveau domicile de l'élève devront apparaître sur ces documents. Aucun changement d'adresse ne pourra être effectué à défaut de présenter ces deux preuves de résidence. Veuillez prendre note également que la signature des deux parents pourrait être requise.

7. Répondez aux questions complémentaires

Responda às questões complementares

- Certaines écoles ajoutent des questions complémentaires. Répondez à ces questions et cliquez sur « Étape suivante ».

Algumas escolas acrescentam questões complementares. Responda a estas questões e clique sobre « Etapa seguinte ».

The screenshot shows a progress bar at the top with five steps: 1. Identification (checked), 2. École (checked), 3. Adresse (checked), 4. Questions (active), and 5. Confirmation. The main heading is 'Quelques questions complémentaires' with a sub-note: 'Cette section est obligatoire pour terminer votre inscription.' Below this, there is a section titled 'Autorisations : Autorisez-vous la prise de photos?' with a progress indicator '0/3'. Three radio buttons are present: 'Oui' (selected), 'Non', and 'Autre'. A blue arrow button is positioned below the radio buttons. At the bottom left is a 'Précédent' button and at the bottom right is a blue 'Étape suivante' button. Three green callout boxes with arrows point to: 1. The '0/3' indicator, 2. The blue arrow button, and 3. The 'Étape suivante' button.

8. Confirmez les renseignements importants et cliquez sur « Soumettre ».

Confirme as informações importantes e clique em « Submeter ».

The screenshot shows a progress bar at the top with five steps: 1. Identification (checked), 2. École (checked), 3. Adresse (checked), 4. Questions (checked), and 5. Confirmation (active). The main heading is 'Réinscription pour l'année scolaire 2021-2022' and the sub-heading is 'Renseignements importants'. A green callout box at the top left says '1 - Marque para confirmar a reinscrição. Isto serve como assinatura eletrônica.' Below the heading is a dropdown menu 'Renseignements importants' with a checkmark icon and the text: 'Je confirme avoir pris connaissance des renseignements importants ci-dessus et je signe l'inscription. (Signature électronique)'. At the bottom left is a 'Précédent' button and at the bottom right is a blue 'Soumettre' button. A green callout box at the bottom center says '2 - Cliquez sobre « Submeter » para completar o procedimento de reinscrição.' with an arrow pointing to the 'Soumettre' button.

La réinscription de votre enfant est maintenant complétée !

A reinscrição do seu filho foi completada



Pour réinscrire un autre enfant, retournez sur le portail et répétez les mêmes étapes.

Para reinscrever uma outra criança, retorne ao portal e repita as mesmas etapas.

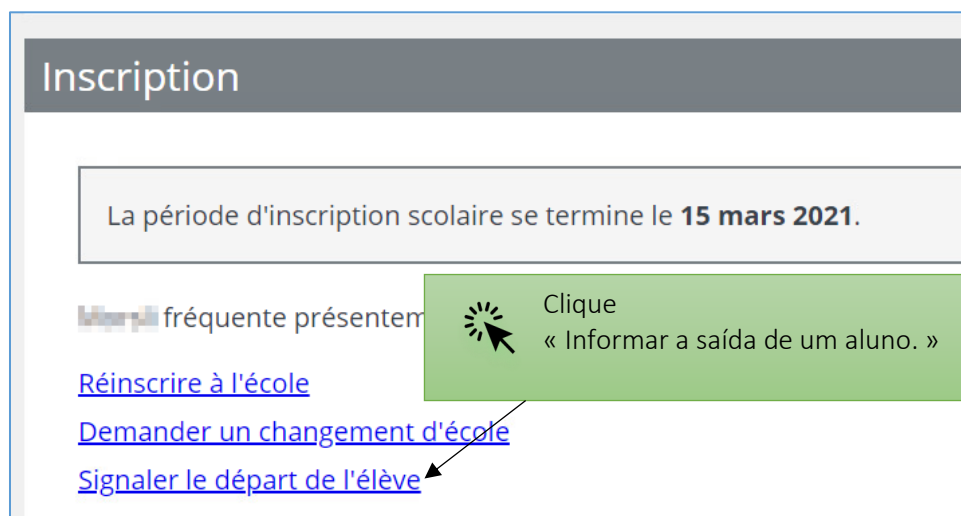


9. Signalez le départ de l'élève

Informe a saída de um aluno

- Si vous déménagez à l'extérieur du territoire de votre Centre de services scolaires OU si votre enfant quitte le secteur public pour fréquenter une école privée OU si votre enfant poursuivra ses études à l'éducation des adultes ou en formation professionnelle, cliquez sur « Signaler le départ de l'élève ».

Se você vai se mudar para fora do território do seu Centro de Serviços Escolares OU se seu filho vai sair do setor público para frequentar uma escola privada OU se seu filho vai seguir seus estudos na Educação de Adultos ou em formação profissional, clique sobre « Informar a saída de um aluno ».



- **Expliquez la raison du départ, cochez la case sur les renseignements importants et cliquez sur « Soumettre ».**

Explique as razões da saída selecionando no menu, marque a caixa de confirmação no campo de « informações importantes » e clique sobre « Submeter ».

1- Seleccione o motivo da saída no menu.

2 – Se necessário, escreva os detalhes.

3 – Marque para confirmar o aviso de saída. Isto fará as vezes de assinatura eletrônica.

4 – Clique sobre « Submeter » para validar.

Este procedimento simplificado e traduzido em diversas línguas foi feito graças a colaboração de agentes de suporte à integração de famílias imigrantes oriundas de 8 Centros de Serviços Escolares (CSS) de todo o Quebec:

- Rim Bouallègue - CSS de Montréal
- Hector Contreras - CSS des Découvreurs
- Cynthia D'Itri - CSS Marie-Victorin
- Pierre Godin - CSS des Affluents
- Marie-Hélène Mathieu - CSS Marie-Victorin
- Louka Parent-Grenier - CSS des Premières-Seigneuries
- Patrick Rajotte - CSS des Grandes-Seigneuries
- Evelyne Robitaille - CSS des Patriotes
- Gwenaëlle Savary - CSS de Saint-Hyacinthe

Profundos agradecimentos à Direção de Integração lingüística e da educação intercultural (*DILEI*) do *Ministério da Educação do Québec (MEQ)* pelo seu suporte.



Agradecimentos também ao [Serviço de intérprete de ajuda e de Referência aos Imigrantes \(SIARI\)](#) pela tradução dos documentos.

Janeiro 2021